



Foto: Archivio PASM

 **AGRICOLTURA**  
MILANOFESTIVAL

**4-5-6 ottobre 2013**  
**Milano e Parco Agricolo Sud**

## BUONGIORNO AGRICOLTURA

Agricoltura Milano Festival vuole rappresentare un'occasione utilissima di approfondimento e anche di servizio per i cittadini, le imprese, gli Enti locali e l'associazionismo. Primo obiettivo è quello di perseguire contestualmente diversi risultati:

- diventare una sede dove si discute a tema, sotto profili e angolature diversi, uno stesso argomento analizzato da punti di vista dichiaratamente differenti fra loro, secondo interessi sociali e bisogni distinti;
- rappresentare un momento qualificato di incontro che possa produrre pubbliche dichiarazioni di indirizzo da parte delle istituzioni;
- contribuire, a livello territoriale, alla preparazione di Expo Milano 2015, grazie al dibattito sulle tematiche di maggior interesse nel settore;
- far conoscere il territorio agricolo circostante la grande area della metropoli e dei comuni limitrofi che hanno nell'agricoltura motivo di identità e riconoscimento.

Il Festival dell'Agricoltura ha una funzione di approfondimento e confronto volta a superare i confini territoriali e temporali dell'evento, e che in modo chiaro rappresenti una riflessione che si alimenta per tutto l'anno tra esperti e società.

Agricoltura Milano Festival è promosso e organizzato da AIA, Associazione di Idee per l'Agricoltura, in collaborazione con il Parco Agricolo Sud Milano e il supporto dell'Assessorato all'Agricoltura del Comune di Milano.

Ha ottenuto il Patrocinio di Regione Lombardia e Provincia di Milano, del Comitato scientifico internazionale del Comune di Milano per Expo Milano 2015, della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Milano e di ANCI, Associazione Nazionale dei Comuni Italiani, della Lombardia.

Organizzazione

**L'AIA**  
Associazione di Idee  
per l'Agricoltura

[www.agricolturamilanofestival.it](http://www.agricolturamilanofestival.it)

Il tema dell'edizione 2013 di Agricoltura Milano Festival è lo spreco di cibo. È tema di ordine generale, evoca la questione dello sviluppo ineguale e della denutrizione, del diritto al cibo per tutti, del consumo di risorse derivato dalla consuetudine della vita moderna, delle possibilità di contribuire alla soluzione del problema con comportamenti quotidiani intelligenti. Una forte agricoltura, che significa professionalità, capacità imprenditoriali e innovazione, contribuisce anche alla riduzione dello spreco del cibo in modo peculiare, ha bisogno di consumatori consapevoli che la riconoscano e ha bisogno di capacità e volontà organizzative per un diretto contatto produzione e consumo. Sono i temi delle vendite dirette, della stagionalità dei consumi, delle iniziative in campo per avvicinare il consumo alla produzione e anche dell'educazione alimentare a partire dalle esperienze territoriali e di tradizione. Il tema suggerisce come gli Enti locali possono agevolare iniziative contro lo spreco del cibo e dichiarare insieme il loro impegno in tale senso, sottoscrivendo un documento di assunzione di responsabilità. Agricoltura Milano Festival è un'occasione per momenti dedicati alla riflessione e al dibattito (convegni, workshop, presentazione di libri ecc.), per iniziative di intrattenimento (musica, mostre, visita a musei ecc.), di coinvolgimento attivo (cucina e alimentazione, mercato, visita alle Aziende agricole del Parco Sud e agli Orti urbani ecc.), di approfondimento didattico (giochi, laboratori, visita alle Fattorie didattiche).

## IL PARCO AGRICOLO SUD MILANO

Il Parco Agricolo Sud Milano cinge la città da est a ovest in un'estesa cintura verde che si sviluppa sui territori di 61 comuni per circa 47.000 ettari di superficie, quasi la metà dell'intera Provincia di Milano. Le aree coltivate coprono circa 37.000 ettari ma sono presenti anche aree naturalistiche nelle quali è possibile osservare tratti delle antiche zone boschive che ricoprivano la Pianura Padana nei secoli passati.

# CONVER DISCU SEMINARI

Venerdì 4 ottobre - dalle 10.00 alle 12.30  
Sala Consiglio di Palazzo Isimbardi, Corso Monforte 35 - Milano

## OBIETTIVO FINE SPRECO. GLI ENTI LOCALI

Gli Amministratori degli Enti Locali del Parco Agricolo Sud Milano (e non solo loro) propongono e trovano soluzioni per agevolare e sostenere iniziative contro lo spreco del cibo, e sottoscrivono ufficialmente il documento di impegno promosso da Last Minute Market.

### INTRODUCE

Guido PODESTÀ *Presidente della Provincia di Milano*

### INTERVENGONO

Federica BERNARDI *Presidente Dipartimento LLPP e Politiche agricole di Anci Lombardia*

Andrea CHECCHI *Sindaco di San Donato Milanese*

e *Presidente dell'assemblea dei sindaci dei 61 Comuni del Parco Sud*

Ada Lucia DE CESARIS *Vice sindaco del Comune di Milano*

Gianni FAVA *Assessore all'Agricoltura di Regione Lombardia*

Andrea SEGRÈ *Agronomo ed economista*

Claudia SORLINI *Coordinatrice del Comitato Scientifico Internazionale per Expo 2015 del Comune di Milano*

### CONCLUDE

Maurizio MARTINA *Sottosegretario alle Politiche agricole*

### COORDINA

Pasquale Maria CIOFFI *Direttore del Parco Agricolo Sud Milano*

*In collaborazione con Last Minute Market, Università di Bologna e Legautonomie*

Venerdì 4 ottobre - dalle 14.30 alle 18.00  
Urban Center, Galleria Vittorio Emanuele 11/12 - Milano

## AGRICOLTURA GIOVANE: MI PIACE

I giovani imprenditori delle aziende agricole del Parco Agricolo Sud Milano (e non solo) raccontano la propria esperienza di lavoro ai coetanei e a quanti stanno cercando nuove opportunità professionali. La presenza di imprenditrici agricole aiuta a leggere l'esperienza di lavoro al femminile quale punto d'incontro tra il valore della tradizione e l'importanza dell'innovazione.

### INTRODUCE

Luca BRUNELLI *Presidente di Agia - Associazione giovani imprenditori agricoli*

### INTERVENGONO

Luca AGNELLI *Assessore all'Agricoltura della Provincia di Milano*

Matteo BARTOLINI *Presidente del CEJA, Consiglio Europeo dei Giovani Agricoltori*

Ada Lucia DE CESARIS *Vice sindaco del Comune di Milano*

Alessandro OLPER *Docente di Economia Agraria presso la Facoltà di Agraria dell'Università degli Studi di Milano*

e gli imprenditori agricoli del Parco Agricolo Sud Milano: Erica ALBERTI *Azienda Agricola*

*La Corte*, Ferdinando CORNALBA *Azienda Agricola Cornalba*, Francesca MONTI *Cascina*

*Guzzafame*, Guglielmo STAGNO D'ALCONTRES *StraBerry* e Mattia ZUFFADA *Cascina Lassi*

### COORDINA

Paola D'AMICO *Giornalista del Corriere della Sera*

*In collaborazione con Urban Center, Ceja, Agia e Università degli Studi di Milano*

# SAZIONI SSIONI

Venerdì 4 ottobre - dalle 18.00 alle 19.00  
Cascina Cuccagna, Via Cuccagna 2/4 ang. Via Muratori - Milano

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

## “NÉ CITTÀ, NÉ CAMPAGNA”. PER UNA LETTURA DEL TERRITORIO PERIURBANO

Il nuovo libro di Valentina Cattivelli, docente all'Università di Parma, offre una lettura completa dei cambiamenti intervenuti nelle relazioni tra città e campagna. Il testo offre un'analisi dell'evoluzione dei sistemi territoriali, urbani e rurali, anche in chiave storica, e cerca di comprenderne i cambiamenti secondo le interpretazioni date dalle scienze sociali, l'economia (urbana, rurale e regionale) e la geografia.

INTRODUCE

Pasquale Maria CIOFFI *Direttore del Parco Agricolo Sud Milano*

INTERVENGONO

Barbara CALZAVARA *Presidente del Parco delle Groane*

Andrea FALAPPI *Presidente del DAM, Distretto Agricolo Milanese*

Chiara FERRARI e Francesca GOBBATO *Pianificazione Parco Agricolo Sud Milano*

Riccardo GINI *Direttore del Parco Nord Milano*

Rosario PANTALEO *Consigliere comunale di Milano e Vice Presidente del Parco Agricolo Sud Milano*

COORDINA

Rino MESSINA *Vice presidente dell'Associazione Consorzio Cascina Cuccagna*

*Sarà presente l'autrice*

**In collaborazione con il Punto Parco Cascina Cuccagna**

Sabato 5 ottobre - dalle 9.30 alle 17.30  
Azienda Agricola “La Forestina” Bosco di Riazzolo - Cislano (MI)

## SALVAGUARDIA DEL CREATO. SULLE TRACCE DI SAN FRANCESCO

BENVENUTO E PRESENTAZIONE

Valentina MUTTI *Presidente Provinciale Acli Anni Verdi Ambiente e Acli Terra*

*“La figura del frate minore cappuccino ieri e oggi”*

Frate Giampaolo BEGHI

*“S. Francesco e la sua epoca. L'impronta del francescanesimo nella storia della Chiesa”*

Grado Giovanni MERLO

*“Il Cantico di Frate Sole: una lauda in cammino. San Francesco e la biodiversità”*

Niccolò REVERDINI

*“Spingere lo sguardo in avanti”*

Ermanno OLMI

CONCLUSIONI

Niccolò REVERDINI

MODERA

Francesca LOZITO *Giornalista di Radio Marconi*

Il *Presidente Nazionale Acli*, Gianni BOTTALICO, ha assicurato la sua presenza.

Segue pranzo francescano e nel pomeriggio visita guidata “Percorso Virgiliano” alla Forestina (è gradita conferma per la partecipazione alla giornata).

*Info: Acli Anni Verdi Ambiente - Acli Terra della provincia di Milano, Monza e Brianza  
Via della Signora, 3 - Milano - 02.7723.202 acliterra@aclimilano.com - anniverdi@aclimilano.com*

**In collaborazione con il Punto Parco Cascina Forestina e Acli Terra**

Sabato 5 ottobre - dalle 10.30 alle 12.00  
Studio LAND, Via Varese 16 - Milano

## IL DISEGNO DEL PAESAGGIO AGRICOLO Conversazione e immagini a cura di LAND

Il tema del paesaggio agricolo ha coinvolto illustri personaggi quali, ad esempio, lo storico Emilio Sereni che definisce il paesaggio agrario come “la forma che l'uomo, nel corso e ai fini delle sue attività produttive agricole, coscientemente e sistematicamente imprime al paesaggio naturale” (tratto da Storia del paesaggio agrario italiano, Sereni, 1961). Negli ultimi decenni il paesaggio agricolo lombardo ha subito profonde trasformazioni riconducibili sostanzialmente al grande tema della sicurezza alimentare, ossia la necessità di garantire un adeguato approvvigionamento di cibo di qualità a prezzi competitivi. Questo approccio ha determinato quello che l'Ing. Giuseppe Natta chiama “il deserto agricolo”, con l'eliminazione di qualunque elemento che non rispondesse a una logica di produzione intensiva. L'Unione Europea, grazie alla nuova Politica Agricola Comunitaria 2014-2020 e alla recente strategia “Green Infrastructure”, ha fortemente evidenziato la necessità di un riequilibrio tra natura e agricoltura con l'utilizzo di pratiche agricole più sostenibili anche attraverso il recupero di una quota di naturalità in ogni azienda agricola. Il Gruppo LAND, attivo su questi temi da quasi trent'anni, si è offerto di ospitare un dibattito che affronti in maniera interdisciplinare la relazione tra sicurezza alimentare, la diversificazione delle produzioni agricole con le inevitabili ricadute sul nostro paesaggio agricolo.

INTERVENGONO

Claudia SORLINI *Coordinatrice del Comitato Scientifico Internazionale per Expo 2015 del Comune di Milano*

Elena JACHIA *Direttore Settore Ambiente Fondazione Cariplo*

Alberto LUGOBONI *Dirigente della Struttura Sviluppo dell'agricoltura di montagna e dell'utilizzo sostenibile dei terreni agricoli, DG Agricoltura, Regione Lombardia*

Alfonso DI MATTEO *Presidente Commissione Paesaggio del Parco Agricolo Sud Milano*

Giovanni SALA *Agronomo, Presidente Gruppo LAND*

*Ingresso libero fino ad esaurimento posti*

*Prenotazioni: 0236560020*

*oppure agricolturamilanofestival@gmail.com*

**In collaborazione con Studio Land**

Sabato 5 ottobre - dalle 10.00 alle 12.30  
Sala Facchinetti dell'Umanitaria  
Via San Barnaba 48 - Milano

## OBIETTIVO FINE SPRECO. GDO E TERZO SETTORE

Le grandi catene di vendita alimentare si confrontano con il Terzo settore per trovare soluzioni concrete utili a migliorare il rapporto tra produzione, distribuzione e necessità di raccolta delle eccedenze e per sopperire al bisogno di cibo delle persone in difficoltà.

INTRODUCE

Piero Amos NANNINI *Presidente di Società Umanitaria*

INTERVENGONO

Luciano GUALZETTI *Vice Direttore di Caritas Ambrosiana*

Valter MOLINARO *Responsabile Innovazione e Gestione servizi ai Soci di Coop Lombardia*

Andrea TABORELLI *Volontario mensa “Don Guanella”*

Gianluigi VALERIN *Presidente di Banco Alimentare*

COORDINA

Emanuela CITTERIO *Giornalista e promotrice della Campagna “Sulla fame non si specula”*

**In collaborazione con Società Umanitaria, Fondazione Agraria Ferri, Coop Lombardia, Banco alimentare e Caritas ambrosiana**

A conclusione, visita guidata della Mostra fotografica realizzata da AFIP, Associazione Fotografi Italiani Professionisti

Sabato 5 ottobre - dalle 10.30 alle 12.30  
Palazzo Stelline, Sala Verdi, Corso Magenta 61 - Milano

## CUCINIAMO SECONDO STAGIONE

Elisa Pozzi racconta gli alimenti delle stagioni, i tempi che la natura impone al lavoro e l'organizzazione che ne deriva. Davide Oldani spiega l'importanza dell'impiego di prodotti stagionali nella preparazione dei suoi piatti. Insieme sottolineano il valore di un'agricoltura praticata secondo natura e di una cucina realizzata secondo stagione. È vero, forse le stagioni di una volta non ci sono più ma - fra anticipi e ritardi - il tempo giusto per ogni alimento arriva: è quello che ci fa apprezzare il colore vero, il profumo puro, il sapore pieno di ogni alimento. E ci fa riscoprire la pazienza, ingrediente importante per una buona qualità di vita.

### INTRODUCE

PierCarla DELPIANO *Presidente della Fondazione Stelline*

### INTERVENGONO

Davide OLDANI *Cuoco*

Elisa POZZI *Azienda agricola Zipo*

### PARTECIPA

Guido PODESTÀ *Presidente del Parco Agricolo Sud Milano*

### COORDINA

Rosangela PERCOCO *Giornalista*

*In collaborazione con D'O, Azienda Agricola Zipo e Fondazione Stelline*

Sabato 5 ottobre - dalle 16.30 alle 18.30  
Palazzo Isimbardi, Corso Monforte 35 - Milano

## PARLIAMO DI TURISMO RURALE

Una delle forme di turismo che negli ultimi anni ha assunto un'importanza rilevante, sia dal punto di vista prettamente ambientale, sia come motore di sviluppo delle aree rurali, è il turismo rurale. In realtà, i rapporti tra agricoltura e turismo, e i relativi legami economici, vi sono sempre stati, anche se oggi le relazioni sono aumentate e in parte cambiate, diversificandosi sia per le mutate motivazioni di vacanza, sia per i mutati comportamenti di acquisto del "consumatore turista". Il turismo rurale permette di soddisfare la domanda di spazi idonei alla pratica di una vasta gamma di attività ludiche, sportive, ricreative e culturali; esso soddisfa il crescente interesse verso il patrimonio naturale e la cultura rurale in una società moderna che si è vista "privata" della conoscenza e del godimento di questi valori. Gli attori locali sono finalmente consci del potenziale effetto moltiplicatore del turismo in termini di creazione di redditi complementari e un ruolo sempre più importante è svolto dagli enti pubblici e dagli operatori economici privati nel garantire la promozione di questa forma di svago.

### PARTECIPANO

Elena CROCI *Vivere i Circuiti Rurali del Parco Agricolo Sud Milano*

Giuseppe GANDIN *Presidente Nazionale di Turismo Verde*

Maria Pia SPARLA *Circuito Rurale Terracina del Parco Agricolo Sud Milano*

Massimiliano VAVASSORI *Direttore Centro Studi Touring Club Italiano*

### CONCLUDE

Stefano BOLOGNINI *Assessore al Turismo della Provincia di Milano*

### COORDINA

Mauro DEL CORPO *Presidente di AIA, Associazione di Idee per l'Agricoltura*

*In collaborazione con Touring Club Italiano e Turismo Verde*

Domenica 6 ottobre - ore 11.30  
Giardino della Chiesa Protestante, Via Marco De Marchi 9 - Milano

## PASSEGGIATA FRA GLI ORTI DELLA FEDE DELLA CHIESA EVANGELICA LUTERANA

*Incontro di riflessione sul tema del coltivare come via di avvicinamento alla spiritualità e di facilitazione alle relazioni sociali.*

Questa esperienza nasce nella primavera 2011 dal lavoro di un gruppo di famiglie che hanno proceduto alla rimozione di vecchie siepi e arbusti per realizzare otto aiuole rialzate, orientate verso il centro del giardino, come segno di raccoglimento e cura del creato in mezzo alla metropoli frenetica. Esse si incontrano regolarmente per seminare, bagnare, zappare, potare, concimare, togliere erbacce e distribuire il raccolto distribuito su una superficie di contenitori in legno per un totale di 60,8 mq. Gli allievi della Scuola Svizzera utilizzano una grande aiuola per la produzione di verdure, mentre gli allievi della Scuola Germanica hanno creato un giardino fiorito per le farfalle che nel centro della città offre nutrimento e rifugio a molte specie. In occasione della festa d'inaugurazione, il Pastore Ulrich Eckert ha così descritto gli orti: "Questo vuole essere un luogo di riposo e di creatività, un segno concreto e intergenerazionale dell'impegno per la salvaguardia del Creato, che Dio ha affidato a tutti gli esseri umani."

*Ingresso gratuito*

*Info: 026552858 oppure milano@chiesaluterana.it*

*In collaborazione con Ufficio pastorale della Chiesa Cristiana Protestante in Milano*

Da martedì 2 a domenica 6 ottobre  
Chostro delle Memorie  
della Società Umanitaria  
Via San Barnaba 48 - Milano

### MOSTRA FOTOGRAFICA

## CAMPAGNA IN CITTÀ. IMMAGINI DAL PARCO AGRICOLA SUD MILANO

Agricoltura Milano Festival presenta una mostra di scatti originali ed esclusivi, realizzati da un gruppo di fotografi aderenti ad AFIP, Associazione Fotografi Italiani Professionisti. Soggetti che vanno dall'insieme al dettaglio, dal disegno del paesaggio agricolo al particolare dell'orticoltura periurbana, dal processo di filiera dei prodotti del Parco alle pietanze sulla nostra tavola. Il progetto, promosso dal Parco Agricolo Sud Milano, è realizzato in collaborazione con CNA, Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa di Milano e Monza Brianza.

*Ingresso libero*

*In collaborazione con Società Umanitaria*

Venerdì 4 ottobre - dalle 8.30 alle 12.30  
e dalle 13.30 alle 17.30

Museo Storico SAME DEUTZ-FAHR  
Viale F. Cassani 15 - Treviglio (BG)

## VISITA AL MUSEO DELLE MACCHINE AGRICOLE

La SAME dal 1942 segna la storia della meccanizzazione agricola in Italia, contribuendo alla sua continua evoluzione nel tempo. Il museo Storico allestito da SAME DEUTZ-FAHR presso la propria sede di Treviglio illustra, grazie a modelli storici magistralmente restaurati, la storia dei Marchi del Gruppo e il loro ruolo significativo nel lavoro della terra. Una visita al Museo consente di conoscere i marchi, i trattori, i motori, gli apparati tecnologici e la comunicazione pubblicitaria del mondo SAME, LAMBORGHINI Trattori, HÜRLIMANN e DEUTZ-FAHR, oltre a guidare i visitatori nell'approfondimento dei temi chiave dell'evoluzione tecnologica del mezzo agricolo. L'Archivio Storico SAME, per tale occasione, ha allestito una mostra dal titolo "Visioni d'impresa. SAME DEUTZ-FAHR attraverso i depliant pubblicitari" che racconta gli oltre 70 anni di storia della comunicazione aziendale.

*Per visitare il museo è necessario prenotare allo 0363 421695 - 0363 421896*

*In collaborazione con SAME DEUTZ-FAHR*

Venerdì 4 ottobre - ore 19.00  
Cascina Viano - Zibido San Giacomo (MI)

TERRE ZIBIDO SAN GIACOMO.  
GIORNATE DELLA STORIA E DELL'ARTE 2013

## TERRE IN GUSTO. IL RISO A CASCINA VIANO

Semina, raccolta e cottura del riso con un divertente siparietto nel quale le attrici delle Bellezze Ambrosiane riportano alla luce storie di vita agreste di 50 anni fa, quando le nostre campagne erano inondate dalle mondine che con i loro canti e le loro sotto-vesti bianche facevano girare la testa ai giovanotti pimpanti. Seguirà distribuzione gratuita per tutti i presenti del risott de Vian: *suta ghe il broed e de sura ghe il pan*. Seguirà ballo liscio sull'aria con l'esibizione di Alex Mesna accompagnato dalla cantante Stefania, esperta in ballo liscio.

*In collaborazione*

*con il Comune di Zibido San Giacomo*

Sabato 5 ottobre - dalle 14.30 alle 18.30  
Museo Nazionale della Scienza  
e della Tecnologia Leonardo da Vinci  
Via San Vittore 21 - Milano

LABORATORIO INTERATTIVO  
ALIMENTAZIONE

## I SEMI E LE PIANTE

Da dove arrivano le materie prime? In che modo una pianta può crescere sana?

Cosa si intende per filiera di produzione?

L'attività educativa propone di sperimentare la composizione di alcuni alimenti (pane, pasta, farine integrali) per iniziare a riflettere sull'origine del cibo. L'osservazione al microscopio di diversi tipi di piante, semi e insetti è il contesto sperimentale in cui porre domande su alcuni aspetti dell'agricoltura.

È proposta anche la realizzazione di un terreno in cui seminare vari tipi di piante, dopo aver discusso le condizioni di crescita indispensabili per ottenere una pianta sana secondo diversi modelli di coltivazione.

Dai 7 anni in su; durata: 45 minuti

L'accesso al laboratorio prevede il pagamento del costo di ingresso al Museo.

- intero: 10,00 euro
- ridotto: 7,00 euro per giovani sotto i 25 anni; adulti accompagnatori (max 2 persone) dei minori di 14 anni; gruppi di almeno 10 persone; docenti delle scuole statali e non statali; convenzioni
- speciale: 4,50 euro per gruppi di studenti accompagnati dall'insegnante previa prenotazione; persone oltre i 65 anni.
- ingresso gratuito per: visitatori disabili e accompagnatore, bambini sotto i 3 anni

Info: 02485551 oppure

[www.museoscienza.org](http://www.museoscienza.org) - [info@museoscienza.it](mailto:info@museoscienza.it)

In collaborazione con Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia Leonardo da Vinci

Sabato 5 ottobre - ore 19.00  
Ristorante Al Mercante  
Piazza dei Mercanti 17, Milano

## IN MILANESE, LE RICETTE PIU' FAMOSE DI GIUSEPPE FONTANA GRANDE "CHEF POETA" DEL SAVINI (1905/1929)

Recitazione di Gianfranco SCOTTI

INTRODUCE

Luisa TOESCHI AIA, Associazione di Idee per l'Agricoltura

Ingresso gratuito per l'intrattenimento recitativo, poi risotto alla milanese e bonarda (a pagamento: 10 Euro)

In collaborazione con il Ristorante "Al Mercante"

Domenica 6 ottobre  
Abbazia e Mulino di Chiaravalle  
Via Sant'Arialdo 102 - Milano

## FESTA MEDIEVALE DEL BORGO DI CHIARAVALLE

In collaborazione con il Borgo di Chiaravalle

Domenica 6 ottobre  
dalle 9.00 a fine giornata  
Piazza Risorgimento, Lacchiarella (Mi)

## IL PALIO DELL'OCA

La caratteristica peculiare dell'Autunno Ciarlasco di Lacchiarella, un comune a Sud di Milano, è il Palio dell'Oca. I Cantoni che si contendono il Palio sono sette e i loro nomi derivano dall'antica toponomastica del paese. Nel corso dell'Autunno Ciarlasco si svolgono giochi di abilità, velocità e tecnica oltre che danze e varie esibizioni folcloristiche. Molti giochi sono stati creati per rievocare antichi eventi storici come ad esempio la catapulta che ricorda l'assalto dei francesi di Luigi XII alla Rocca. Molti altri giochi: *duva en i och*, la *burlera* che consiste nel far correre dei cerchioni vuoti guidati da un bastoncino (vescia), la corsa delle carriole, la corsa con i trampoli, la corsa con le uova, il tiro alla fune fino alla spettacolare corsa delle oche.

Ore 9.00 Mercatino nelle vie C. Alberto - Borromeo - Friuli

Dalle ore 9.00 alle ore 10.00 Parco Borromeo, Mostra animali da cortile e Campo Medievale Rocca Viscontea, apertura mostre: pittura - foto - batik

Ore 10.00 Piazza Risorgimento: esibizione gruppi folcloristici dei Cantoni e premiazione dei vincitori dei giochi 2013

Ore 15.00 Sfilata dei carri e dei gruppi folcloristici

Ore 17.30 Corsa delle Oche

Ore 18.00 Consegna Palio 2013 e musica in piazza

Info: 0290030570

oppure [proloco.lacchiarella@libero.it](mailto:proloco.lacchiarella@libero.it)

In collaborazione con il Comune di Lacchiarella, Proloco Lacchiarella, Associazione Cantoni Ciarlaschi e il Punto Parco Rocca Viscontea

Domenica 6 ottobre - ore 18.00  
Chiesa di S. Giacomo, Piazza Roma 22  
Zibido San Giacomo (MI)

CONCERTO DI MUSICA SACRA

## I SECOLI D'ORO DELLA POLIFONIA SACRA, DA PALESTRINA A MOZART

Gruppo vocale Karakorum diretto da Anna Pavan.  
Musiche di Palestrina, Carissimi, Tallis, Bach, Lotti, Haendel, Mozart

Ingresso libero

In collaborazione con la Chiesa di San Giacomo

## NATURA E DINTORNI IL PAESAGGIO NATURALE E AGRICOLO E I SUOI PROTAGONISTI

Due visite guidate alla Galleria d'Arte Moderna (GAM) e alle Gallerie d'Italia (sezione Ottocento) per scoprire come e quando natura e agricoltura sono entrate nella storia dell'arte.

Sabato 5 ottobre - ore 16.00  
GAM - Villa Bonaparte Belgiojoso  
Via Palestro 16 - Milano

## DALLA CETRA ALL'ARATRO

Dai paesaggi arcadici dell'Appiani, riflesso di un'aspirazione alla bellezza e alla perfezione, alle vedute nostalgiche e poetiche che Segantini dedica al mondo semplice del lavoro dei campi. Una trasformazione nello sguardo dell'artista che comincia all'inizio dell'Ottocento, agitata da quel vento romantico che, come in Hayez o D'Azeglio, fa del paesaggio il custode dei sentimenti dell'uomo. Viaggio in punta di pennello tra prati, musicanti, campi e contadini.

Ritrovo all'ingresso

Visita guidata a cura di Monica TORRI

Ingresso gratuito

In collaborazione con Italia Nostra Milano Nord e Galleria d'Arte Moderna

Domenica 6 ottobre - ore 16.00  
Gallerie d'Italia, Sezione Ottocento  
Piazza della Scala 6 - Milano

## "QUEL RAMO DEL LAGO DI COMO..."

È Manzoni, con le descrizioni emozionali del paesaggio di cui abbonda il suo romanzo, ad accendere a metà Ottocento la consapevolezza della bellezza della natura. Laghi, monti, in particolare quelli lombardi, ma anche le campagne divengono a poco a poco protagonisti assoluti anche nell'arte. Si spazia allora dalle vedute malinconiche di Gignous e Mariani, che di lì a poco i Divisionisti renderanno ancor più vivide, ai semplici lavoratori della campagna tratteggiati da Sottocornola, fino all'umile gregge di Carcano, pretesto illuminante per una metafora della condizione umana. Questo subito prima che la campagna agricola elevi il suo ultimo canto davanti alle futuristiche *Officine di Porta Romana* di Boccioni.

Ritrovo all'ingresso

Visita guidata a cura di Monica TORRI

Eventuale costo d'ingresso e audioguide a carico dei partecipanti

In collaborazione con Italia Nostra Milano Nord e Gallerie d'Italia

Prenotazioni: 0236560020

oppure [agricolturamilanofestival@gmail.com](mailto:agricolturamilanofestival@gmail.com)

Specificare se la prenotazione è per entrambe le visite o per quale delle due.

MOSTRE  
GUSTAZIONI,  
SAGRE  
E SPETTACOLI

# IN BICI

Domenica 6 ottobre

IL PARCO SI PUÒ GIRARE  
ANCHE IN BICI,  
DUE ITINERARI DI 15 E 30 KM

## IN BICI, AL PARCO SUD TRA CASCINE, TERRE, ACQUE E CICOGNE

Biciclettata da Piazzale Abbiategrasso  
alla Darsena (percorrenza 30 km)

Ritrovo alle 9.00

Biciclette da città o citybike

Partecipazione gratuita con proprio pic nic

*Per chi fosse interessato  
l'Azienda Zipo mette a disposizione  
un menù degustazione a pagamento*

*In collaborazione con Ciclobby,  
Parco Sud, Punto Parco Cascina Santa  
Marta, Punto Parco Cascina Campazzo,  
Azienda Zipo e Cascina Gaggioli*

*Info Ciclobby: 0269311624  
oppure [segreteria@ciclobby.it](mailto:segreteria@ciclobby.it)*

Domenica 6 ottobre

IL PARCO SI PUÒ GIRARE  
ANCHE IN BICI,  
DUE ITINERARI DI 15 E 30 KM

## IN BICI, TRA RADURE, ORTI, FONTANILI, AL BOSCOINCITTÀ E AL PARCO DELLE CAVE

Biciclettata da Pagano a Bisceglie  
(percorrenza 15km)

Ritrovo alle 9.45

Biciclette da città o citybike

Partecipazione gratuita con proprio pic nic

*In collaborazione con Ciclobby, Italia  
Nostra Milano Nord, Punto Parco  
Boscoincittà e Punto Parco Parco delle  
Cave*

*Info Ciclobby: 0269311624  
oppure [segreteria@ciclobby.it](mailto:segreteria@ciclobby.it)*



Sabato 5 ottobre - dalle 15.00 alle 17.00  
Mulino di Chiaravalle  
presso Monastero di Chiaravalle  
Via Sant'Arialdo 102 - Milano

## LABORATORIO ERBORISTERIA E CUCINA: SALI AROMATICI

Impariamo gli usi di questo prodotto, tesoro delle nostre  
tradizioni, arricchendolo con le aromatiche dell'orto dei  
monaci.

Ritrovo: Bottega dei monaci

Quota visita: Euro 10,00 a persona

*Info: 0242292265 interno 4  
oppure [s.cremonino@koinecoopsociale.it](mailto:s.cremonino@koinecoopsociale.it)*

*In collaborazione con Koinè,  
Borgo di Chiaravalle e Parco Sud*

Sabato 5 ottobre  
dalle 11.00 alle 12.00 (circa)  
Cascina Guzzafame  
Vigano di Gaggiano - Milano

## VISITA GUIDATA E COSTRUIAMO LO SPAVENTAPASSERI CON MATERIALI DI RECUPERO

(possibilità di fare merenda presso la bottega)

Ritrovo: Davanti al negozio

Partecipazione: 5 euro

*Info: 3450592882  
oppure [didattica@cascinaguzzafame.it](mailto:didattica@cascinaguzzafame.it)*

*In collaborazione con Punto Parco Cascina  
Guzzafame e Fattorie Didattiche*

Sabato 5 ottobre - dalle 12.00 alle 19.00  
Punto Parco Cascina Contina  
Rosate - (MI)

## UNA GIORNATA IN CAMPAGNA

Ore 15.00 Laboratorio per i bambini

**Preparazione di colori naturali con gli avanzi  
della cucina**

Ore 16.00 **Visita alla cascina, agli allevamenti,  
orto, pannelli solari ecc.**

Ore 16.30 Laboratorio per adulti

**Prepariamo insieme le conserve per l'inverno**

Ore 17.00 Le marionette di Gambarutti presentano  
"ASSOLO" Sinfonia di Fili per Marionettista Solista  
regia di Massimo Gambarutti

*Dalle ore 12.00 fino al termine della festa sarà attivo il  
servizio di ristoro a pagamento presso il Punto Parco a  
base di alimenti biologici e km. Zero.*

*Info: 0290849494 oppure [continacoopsoc@alice.it](mailto:continacoopsoc@alice.it)*

*La Cascina Contina, sede di una Comunità, aspira  
all'autonomia nella produzione alimentare  
(allevamento animali, orto e produzione energetica).*

*In collaborazione con Punto Parco Cascina  
Contina*

Sabato 5 ottobre - dalle 15.00 alle 17.00  
Oasi Smeraldino, Via Monte Amiata 38/B  
Località Valleambrosia - Rozzano (MI)

## COMPRENDERE LA BIODIVERSITÀ PER MIGLIORARE L'AGRICOLTURA

Visite guidate solo su prenotazione numero limitato

Offerta minima 3 euro

*Info: 338.8713534 oppure [apenatura@gmail.com](mailto:apenatura@gmail.com)*

*In collaborazione con Punto Parco Oasi  
Smeraldino*

Sabato 5 ottobre  
dalle 16.30 alle 17.30 (circa)  
Cascina Guzzafame  
Vigano di Gaggiano - Milano

## VISITA GUIDATA E COSTRUIAMO GLI ANIMALI DELLA CASCINA CON I MATERIALI DI RECUPERO

(possibilità di fare merenda presso la bottega)

Ritrovo: Davanti al negozio - Partecipazione: 5 euro

*Info: 3450592882  
oppure [didattica@cascinaguzzafame.it](mailto:didattica@cascinaguzzafame.it)*

*In collaborazione con Punto Parco Cascina  
Guzzafame e Fattorie Didattiche*

# IN CASCINA



Domenica 6 ottobre - dalle 10.00 alle 12.30  
Oasi Smeraldino, Via Monte Amiata 38/B  
Località Valleambrosia - Rozzano (MI)

MOSTRA FOTOGRAFICA

## ALIMENTAZIONE VEGANA PER VALORIZZARE LE RISORSE DEL PIANETA E PER EVITARE SPRECHI

Info: 338.8713534 oppure [apenatura@gmail.com](mailto:apenatura@gmail.com)

In collaborazione con Punto Parco Oasi Smeraldino

Domenica 6 ottobre - dalle 10.00 alle 18.00  
Mulino di Chiaravalle, presso Monastero  
di Chiaravalle, Via Sant'Arialdo 102 - Milano

## VISITE GUIDATE, GIARDINO APERTO E LABORATORIO APEPE'

In occasione della Festa Medievale del Borgo di Chiaravalle, giardino delle erbe aromatiche aperto al pubblico e struttura molitoria visitabile con guida. L'Apicoltore Mauro Veca propone ai bambini il laboratorio musicale dell'Apepe' ed una visita alle api del Monastero dalle 11.00 alle 12.00.

Ritrovo: Bottega dei monaci - Ingresso al giardino gratuito

Quota visita: Euro 3,00 a persona

Info: 0242292265 interno 4 oppure [s.cremonino@koinecoopsociale.it](mailto:s.cremonino@koinecoopsociale.it)

In collaborazione con Koinè, Borgo di Chiaravalle, Parco Sud e Apepe'

Domenica 6 ottobre - dalle 14.00 alle 18.30  
Oasi Smeraldino, Via Monte Amiata 38/B  
Località Valleambrosia - Rozzano (MI)

## VISITE LIBERE NEL SENTIERO DELLE FARFALLE

Offerta libera

Info: 338.8713534 oppure [apenatura@gmail.com](mailto:apenatura@gmail.com)

In collaborazione con Punto Parco Oasi Smeraldino

Domenica 6 ottobre - dalle 16.30 alle 17.30 (circa)  
Cascina Guzzafame, Vigano di Gaggiano - Milano

## VISITA GUIDATA E OSSERVAZIONE DEL MOMENTO DELLA MUNGITURA E LABORATORIO DEL FORMAGGIO

(possibilità di fare merenda presso la bottega)

Ritrovo: Davanti al negozio - Partecipazione: 5 euro

Info: 3450592882 oppure [didattica@cascinaguzzafame.it](mailto:didattica@cascinaguzzafame.it)

In collaborazione con Punto Parco Cascina Guzzafame e Fattorie Didattiche

Lunedì 7 ottobre - dalle 17.00 alle 18.00 (circa)  
Cascina Guzzafame, Vigano di Gaggiano - (MI)

## VISITA GUIDATA ALLA CASCINA E CACCIA ALLA NATURA

(possibilità di fare merenda presso la bottega)

Ritrovo: Davanti al negozio - Partecipazione: gratuita

Info: 3450592882 oppure [didattica@cascinaguzzafame.it](mailto:didattica@cascinaguzzafame.it)

In collaborazione con Punto Parco Cascina Guzzafame e Fattorie Didattiche

Sabato 5 ottobre - dalle 9.00 alle 13.00

Consorzio Agrario di Milano e Lodi

Via Ripamonti 37 - Milano

## FARMERS MARKET DELLA COLDIRETTI

Nel piazzale interno del Consorzio si potrà acquistare, direttamente dai banchi dei produttori, latte fresco appena munto, formaggi tipici, grana padano, raspadiura lodigiana, formaggi di capra, ortaggi, frutta, vini, marmellate, lumache, insaccati, dolci. Coldiretti distribuisce anche il "calendario della spesa di stagione" dove vengono indicati i principali tipi di frutta e verdura coltivati nel Nord Italia e i periodi migliori in cui comprarli.

In collaborazione con Coldiretti

Sabato 5 ottobre - dalle 9.00 alle 14.00

Fabbrica del Vapore, Via Procaccini 4, Milano

## SLOW FOOD IN PIAZZA CON I PRODUTTORI, I SAPORI, I PROFUMI DEL TERRITORIO AL MERCATO DELLA TERRA DI MILANO

Pane a lievito madre, birre e artigianali, vino, salumi e formaggi di cascina, tanta frutta e ortaggi di stagione, con il meglio della produzione del territorio: dal Parco Agricolo Sud Milano e dalle aree agricole limitrofe, in un raggio di 40 km. Tra gli ospiti, presidi Slow Food ed eccellenze dalla Lombardia. Nell'area Laboratori del Gusto, a cura di Slow Food Milano, laboratori per grandi e piccoli, focalizzati sulla cucina degli avanzi contro lo spreco di cibo. Alcuni espositori presenti propongono gli assaggi dei loro prodotti, con le idee che guidano il loro lavoro nei campi. E poi cibi di strada, sfiziosità e tavoli conviviali renderanno piacevole e affascinante questa giornata.

Info: [Facebook/mercato della terra di milano](https://www.facebook.com/mercato.della.terra.di.milano) - [www.slowfoodmilano.it](http://www.slowfoodmilano.it)

In collaborazione con Slow Food e Mercato della Terra

Sabato 5 ottobre - dalle 9.00 alle 12.00

Mercato SOGEMI, Via Lombroso 54 - Milano

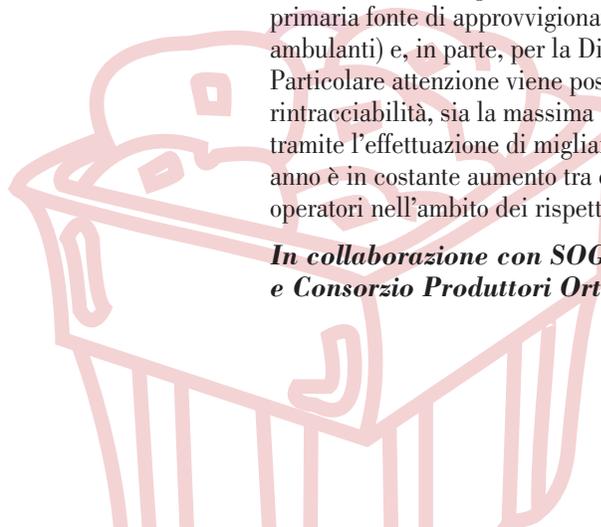
## L'ORTOMERCATO DI MILANO: L'AVANGUARDIA DELL'AGRICOLTURA MULTIETNICA

Visita aperta al pubblico per far conoscere ai consumatori una grande infrastruttura del Paese importante anche per i produttori agricoli italiani e, in particolare, per quelli "locali" che, insieme ai grossisti, vi commercializzano direttamente oltre 1,2 milioni di quintali all'anno di prodotti lombardi, rendendolo, di fatto, il più grande mercato a Km zero d'Italia a disposizione delle migliaia di cittadini che il sabato mattina vi effettuano i propri acquisti di frutta e verdura a prezzi da ingrosso. Il cibo e le tradizioni alimentari rappresentano un elemento centrale di incontro, dialogo e condivisione tra i popoli e i mercati sono da sempre stati un luogo di incontro tra culture diverse e di scambi di prodotti tra persone di differenti origini. In questo senso, tramite la commercializzazione di quantitativi sempre più importanti di prodotti etnici impiegati nella preparazione di cibi delle diverse culture gastronomiche straniere presenti sul nostro territorio, i mercati agroalimentari all'ingrosso di Milano ricoprono una importante funzione di "ponte" tra culture alimentari differenti e di integrazione tra popoli diversi. I Mercati milanesi (Ortofrutticolo, Ittico, Floricolo e Avicunicolo) sono i più importanti di Italia per volumi e fatturato; il 28% dei prodotti venduti sono importati da oltre 100 Paesi esteri, ben il 30% del fatturato è esportato e circa 9.000 persone al giorno tra operatori e clienti vi lavorano sviluppando oltre 1 miliardo e mezzo di Euro di fatturato. I Mercati garantiscono una formazione trasparente e non monopolistica dei prezzi e costituiscono la primaria fonte di approvvigionamento per il dettaglio tradizionale (dettaglianti e ambulanti) e, in parte, per la Distribuzione organizzata.

Particolare attenzione viene posta nel garantire sia la tracciabilità e la rintracciabilità, sia la massima sicurezza igienico-sanitaria dei prodotti anche tramite l'effettuazione di migliaia di controlli di laboratorio, il cui numero ogni anno è in costante aumento tra quelli promossi da Sogemi e quelli eseguiti dagli operatori nell'ambito dei rispettivi sistemi di autocontrollo HACCP.

In collaborazione con SOGEMI, Associazione Grossisti Ortofrutticoli e Consorzio Produttori Ortofrutticoli di Milano

# I MERCATI





# AGRICOLTURA MILANOFESTIVAL

Ideazione  
**l'AIA**  
 Associazione di Idee  
 per l'Agricoltura

Comitato Organizzativo  
 Carlo BONIZZI, Paolo BONIZZI, Pasquale Maria CIOFFI, Mauro DEL CORPO, Biagio LONGO, Luisa TOESCHI

Progettazione  
 M&C Marketing Comunicazione

Ufficio Stampa  
 Now!PR

Questa manifestazione non sarebbe stata possibile senza l'aiuto di  
 Nicolò Brambilla, Laura Galimberti, Maria Pia Sparla

Grazie a  
 Silvio Anderloni, Gaetano Bargiggia, Patrizia Bassi, Giuliano Bianucci, Cristina Boca, Claudio Boccardi, Paolo Bolzacchini, Christian Bonina, Elisabetta Bottoni, Gianni Bombaci, Fabio Bonaccorso, Francesco Bossi, Paolo Brivio, Maria Bruschi, Pamela Campaner, Alessandro Caramellino, Alessandro Cecchini, Eugenio Crenca, Deborah Chiodoni, Chiara Daneo, Alfredo De Bellis, Federico Dendena, Vincenzo Di Cristo, Andrea Di Stefano, Lucia Fedeli, Angela Fioroni, Claudio Furloni, Guido Galardi, Piero Garbelli, Giovanna Giannachi, Giovanni Giubilini, Giancarlo Gonizzi, Luca Gioni, Luigi Guzzi, Andreas Kipar, Rosalia Lalia, Mario Losi, Brunello Maggiani, Marco Magnelli, Gianfranco Manetti, Aurelia Mazzeo, Alessandro Merlo, Elisa Montemaggi, Sara Orlandi, Simona Pagliari, Siro Palestra, Sara Papasodaro, Alessandro Papini, Margherita Pollini, Stephanie Porini, don Claudio Preda, Rinaldo Redaelli, Andrea Repossini, Simona e Claudio Romanini, Claudia Sartori, Pietro Scafati, Barbara Scotti, Alfredo Spaggiari, Tatiana Storchi, Pier Attilio Superti, Giulio Toeschi, Antonio Vettese, Gianpiera Vismara, Carlo Vitella, Stefano Zani.

## AGRICOLTURA MILANOFESTIVAL

In collaborazione con



Con il supporto del



Con il Patrocinio di



Le iniziative del Festival sono state organizzate grazie all'aiuto di

